

Informacija o zaključivanju Protokola između Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstva vanjskih poslova Republike Uzbekistan o saradnji i konsultacijama

U cilju razvijanja i unapređenja odnosa i saradnje između Crne Gore i Republike Uzbekistan, u komunikaciji između dva ministarstva vanjskih poslova, iskazano je interesovanje za zaključivanje Protokola između Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore i Ministarstva vanjskih poslova Republike Uzbekistan o saradnji i konsultacijama, na razmatranje i usvajanje.

Saradnja između dva ministarstva ostvarivaće se putem redovnih konsultacije i razmjena mišljenja o svim aspektima bilateralnih odnosa, kao i regionalnim i globalnim pitanjima od zajedničkog interesa. Protokolom je predviđeno da konsultacije obuhvataju, ali ne ograničavaju samo na, sljedeće oblasti: političke odnose, trgovinu, investicije, finansije, razvojnu saradnju, kulturu, nauku i obrazovanje, pitanja životne sredine, dimenziju međunarodnog prava i slično. Konsultacije će se održavati naizmjenično u državama Potpisnica, uključujući i na marginama Ujedinjenih nacija i drugih međunarodnih organizacija kao i forumima čije su strane Republika Uzbekistan i Crna Gora.

Protokol stupa na snagu danom potpisivanja i ostaće na snazi dok ne bude okončan pisanim obavještenjem bilo koje Potpisnice najmanje 90 (devedeset) dana ranije.

Planirano je da Protokol potpiše mr Ervin Ibrahimović, potpredsjednik Vlade i ministar vanjskih poslova Crne Gore.

PROTOKOL
između
Ministarstva vanjskih poslova Republike Uzbekistan
i
Ministarstva vanjskih poslova Crne Gore
o saradnji i konsultacijama

Ministarstvo vanjskih poslova Republike Uzbekistan i Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore, u daljem tekstu: "Potpisnice",

Želeći da ojačaju i dalje dodatno prošire partnerstvo i dugotrajnu saradnju između država Potpisnica;

Polazeći od opšteprihvaćenih principa i normi međunarodnog prava,

Prepoznajući zajedničku korist održavanja političkih konsultacija između Potpisnica na različitim nivoima o pitanjima od zajedničkog interesa u bilateralnim odnosima, kao i regionalnim i međunarodnim pitanjima,

Saglasile su se o sljedećem:

Član 1

Ovaj protokol ima cilj da uspostavi zajednički okvir za razvoj i dalje istraživanje oblasti saradnje između Potpisnica, u interesu njihovih država.

Ovaj protokol ne predstavlja međunarodni ugovor i ne proizvodi nikakve pravne obaveze za Potpisnice.

Član 2

U okviru ovog protokola, Potpisnice će organizovati redovne konsultacije i razmjene mišljenja o svim aspektima bilateralnih odnosa, kao i regionalnim i globalnim pitanjima od zajedničkog interesa.

Konsultacije organizovane od strane Potpisnica, obuhvataju, ali ne ograničavaju samo na, sljedeće oblasti: političke odnose, trgovinu, investicije, finansije, razvojnu saradnju, kulturu, nauku i obrazovanje, pitanja životne sredine, dimenziju međunarodnog prava, konzularna pitanja, pravna pitanja, saradnju između službi za odnose s javnošću Potpisnica i drugim oblastima o kojima se dogovore Potpisnice.

Konsultacije će se održavati naizmjenično u Republici Uzbekistan i Crnoj Gori ili, kada je to potrebno, u međunarodnim organizacijama i forumima.

Nivo učesnika, dnevni red, vremenski okvir i mjesto održavanja konsultacija, Potpisnice će dogovarati diplomatskim kanalima.

Član 3

Potpisice će održavati konsultacije radi razmatranja pitanja od zajedničkog interesa, uključujući i na marginama Ujedinjenih nacija i drugih međunarodnih organizacija kao i forumima čije su strane Republika Uzbekistan i Crna Gora.

Član 4

Potpisnice se razmotriti uspostavljanje saradnje u oblasti diplomatske obuke o tematskim pitanjima od zajedničkog interesa, razmjenom znanja i najbolje prakse, u cilju unapređenja uzajamnog znanja i razumijevanja rada i politika njihovih diplomatskih službi.

Član 5

Potpisnice mogu, uz obostranu saglasnost, potpisivati programe saradnje o konkretnim pitanjima i uspostaviti zajedničku radnu grupu.

Član 6

Ovaj protokol se može mijenjati u bilo kom trenutku, uz pisanu saglasnost Potpisnica.

Izmjene će se smatrati sastavnim dijelom ovog protokola i stupiće na snagu u skladu sa procedurom predviđenom članom 8.

Član 7

Svaka razlika u pogledu tumačenja ili primjenje ovog protokola, rješavaće se sporazumno putem konsultacija između Potpisnica.

Član 8

Ovaj protokol stupa na snagu danom potpisivanja i ostaće na snazi dok ne bude okončan pisanim obavještenjem bilo koje Potpisnice najmanje 90 (devedeset) dana ranije.

Potpisano u _____, _____ 2025. godine u dva originala na engleskom jeziku, oba teksta jednako vjerodostojna.

Za
Ministarstvo vanjskih poslova
Republike Uzbekistan

Za
Ministarstvo vanjskih poslova
Crne Gore

PROTOCOL
between
the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan
and
the Ministry of Foreign Affairs of Montenegro
on Cooperation and Consultations

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Uzbekistan and the Ministry of Foreign Affairs of Montenegro, hereinafter referred to as the "Signatories",

Desiring to strengthen and further deepening the partnership and expanding long-term cooperation between the States of the Signatories,

Acknowledging the generally recognized principles and norms of the international law,

Recognizing the mutual benefit of holding political consultations between the Signatories at various levels on matters of reciprocal interest in the bilateral relations as well as regional and international issues,

Have reached the following understanding:

Paragraph 1

This Protocol is aimed to provide a common framework to develop and further explore areas of cooperation between the Signatories in the interest of their States.

This Protocol is not an international treaty and does not impose any legal obligations on the Signatories.

Paragraph 2

Within the framework of this Protocol, the Signatories will arrange regular consultations and exchange of views on all aspects of bilateral relations, as well as regional and global issues of mutual interest.

The consultations conducted by the Signatories include, but are not limited to, the following areas: political relations, trade, investment, finance, development cooperation, culture, science and education, environmental issues, international law dimension, consular issues, legal issues, cooperation between the press services of the Signatories and other areas of cooperation agreed upon by the Signatories.

Consultations will be hold alternately in Montenegro and the Republic of Uzbekistan or, whenever necessary, in international organizations and forums.

The level of the participants, agenda, timeframes and place of consultations will be agreed upon by the Signatories through the diplomatic channels.

Paragraph 3

The Signatories will hold consultations to discuss issues of mutual interest, including in the margins of the United Nations and other international organizations as well as forums that Montenegro and the Republic of Uzbekistan are parties to.

Paragraph 4

The Signatories will look into establishing cooperation in the field of diplomatic training on thematic issues of common interest, by exchanging know-how and best practices, with a view to enhancing mutual knowledge and understanding of the work and policies of their respective diplomatic services.

Paragraph 5

By mutual consent, the Signatories may sign programs of cooperation on specific issues and establish a joint working group.

Paragraph 6

This Protocol may be changed at any time by mutual written consent of the Signatories.

Amendments will be considered as an integral part of this Protocol and will come into effect in accordance with the same procedure set out in Paragraph 8.

Paragraph 7

Any divergence with respect to the interpretation or implementation of this Protocol will be settled amicably through consultations between the Signatories.

Paragraph 8

This Protocol will come into effect on the date of its signature and will continue in effect unless terminated by either Signatory giving at least 90 (ninety) days written notice.

Signed at _____, on the ____ day of _____, 20____
in two originals in the English language, both texts being equally valid.

For
the Ministry of Foreign Affairs
of the Republic of Uzbekistan

For
the Ministry of Foreign Affairs
of Montenegro